

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	13
<i>Chapitre premier</i>	
Les langues du royaume de France	25
Le latin	27
Le français	28
Les dialectes d'oïl	38
Le francoprovençal	43
L'occitan	48
Le breton	53
Le basque	58
L'hébreu et les parlers judéo-romans	61
Les Tsiganes	64
<i>Chapitre II</i>	
Objets et formes	65
1. Les noëls	66
Les origines du genre	66
La naissance du genre	69
Géographie et chronologie du noël en langue locale	73
Le noël est une chanson	78
Un chant religieux	81
Un personnel et un schéma narratif déterminés	82
Le mal aboli	84
Un rite festif	89
L'expression d'une communauté?	92
L'inscription dans un lieu précis	92
L'intégration d'un personnel réel	93
Le vœu et la satire	96
Le miroir linguistique	102
Ecrire pour le peuple ?	105
2. Savoirs et sagesse	108
Dictionnaires et colloques	109
En Bretagne (1464-1659)	109
Au Pays basque (1620)	113
Domaine d'oc (1578-1638)	115

Les grammaires	120
Une grammaire basque : Oyhénart (1638)	120
Une grammaire bretonne : Maunoir (1659)	122
Oc, oïl, francoprovençal : des parlers sans grammaire ..	123
Les recueils de proverbes	124
Larade et Voltoire (1607)	124
Rulman (1627)	129
Jean Roize (1649)	129
Oyhénart (1657)	131
Les quatrains moraux	134
3. Le monde en désordre	140
La satire personnelle et l'épigramme	140
Les malheurs du temps	144
Les méfaits de la guerre	144
Problèmes sociaux	151
Le système judiciaire	153
Les gens d'Église	157
Les guerres de Religion	159
La Fronde	165
4. Louer, railler et contrefaire l'amour	171
Bernard Dechepare ou l'écriture sans modèle ?	171
De l'imitation à la compétition: la veine pétrarquiste ..	176
Un patron poétique: Ronsard	177
Le chevreuil blessé: Bembo, Ronsard, Baïf, Gassion ..	180
Un conformisme ostentatoire	183
Masques de femmes et jeux d'hommes	185
Moqueries masculines	195
Infléchissements et transgressions	200
De la variation à la parodie	201
Gauloiserie et double lecture	204
Un espace de liberté	207
5. Du lien	209
Vœux (conformes ou détournés)	209
Des petites choses de la vie	211
Le «badinage» de Claude Brueys (1600-1620)	215
Les cercles d'amis	220
Le vin	224
La fête	229
Carnaval	231
6. Innovations et recherches esthétiques	239
Pey de Garros ou l'églogue revivifiée	240
Dastros et la naturalité	246
Godolin : vers un nouveau langage?	251

7. Evolutions et nouveau public?	265
Le burlesque occitan	265
<i>Le Virgilo deguisat o l'Eneido burlesco de Valès (1648)</i>	266
La fortune du genre	268
Didon en fuite : Virgile, Scarron, Valès, Bergoing, Pasturel	269
Hiérarchies et confusions	273
Vers une « littérature populaire » ?	279
<i>L'enbarres de la fieiro de Beaucaire</i>	280
<i>Lou Coucho-Lagno Prouvençau</i>	286
Des gueux, des forçats, du pathos	289
Naissance d'une littérature à destination élargie et stratégie éditoriale	294

Chapitre III

Ecritures poétiques et pouvoirs

1. Au roi	300
La dédicace au roi	300
Pey de Garros, les <i>Poesias gasconas</i> (1567) et Henri de Navarre	301
Auger Gaillard, les <i>Recoumandatious</i> (1582 ou 1583) et Henri III	305
B. Deborna, <i>l'Elegio Prouvensalo sur la Pas</i> (1609) et Henri IV	310
La dédicace impossible	312
Le roi naît: le recueil plurilinguistique	313
Les entrées	315
François de Valois à Rennes (1532) et la langue des Troyens	316
Marguerite de Valois à Nérac (1578), Du Bartas et les Nymphes	319
Louis XIII à Toulouse (1621) et les Stansos sur les faits de Louis le Juste	321
Louis XIII à Aix (1622), J. de Gallaup de Chasteuil, Cl. Brueys et les troubadours	326
Louis XIV à Poitiers (1650) sur l'air d'une sarabande ..	331
Langue et identité	332
Un poème pour le roi	333
La célébration du souverain	333
L'exhortation et la supplique	335
Images du Roi-Providence	338
Le roi-héros	342
Le roi mort	346

2. Au plaisir des Grands	347
Les aristocrates	350
Adrien de Monluc	351
Quelques grands noms	359
Des nobles locaux	360
De grands parlementaires	363
Le pouvoir municipal et l'arme de la langue	368
Des entrées pour les Grands	372
Poésie et réseaux personnels	376
3. Deux institutions de la vie littéraire	381
Le Collège de Rhétorique de Toulouse, les Jeux floraux et l'occitan	382
Effacer l'occitan pour inscrire le français (1484-1519) ..	382
Écritures marginales	387
Les ricochets de la périphérie	392
Le siècle de Godolin	396
Ecrire en occitan après Godolin	400
Le Puy de l'Immaculée Conception de Rouen, les palinods et le normand	402
David Ferrand	403
Écrire en normand à côté de David Ferrand et après lui	409
Toulouse et Rouen ou la diglossie apaisée	411
Conclusion	417
Bibliographie	425
Index	463